

أقسام

ثقافة و مجتمع (ثقافة-و-مجتمع) / آداب وفنون



كندا وأميركا توافقان على استبدال «نافتا»

آخر خبر

يوم الترجمة في الإسکوا ... احتفاءً بالمترجمين



(بيكساباي)

(http://www.alhayat.com/uploads/images/2018/09/26/36690.jpg)

بيروت - «الحياة» | منذ 27 سبتمبر 2018 - آخر تحديث في 26 سبتمبر 2018 18:57 / 2018 / 10 / 2

يقول الكاتب الأميركي بول أوستر إن المترجمين هم الأبطال الخفيون الذين يجعلون التواصل بين الحضارات ممكناً، فمعهم فهمنا ونفهم أننا جميعاً، مهما كانت الرقعة التي أتينا منها، ننتهي إلى عالم واحد. في 1 تشرين الأول (أكتوبر) 2018، يتواجد خبراء وطلاب في الترجمة واللغات من مؤسسات متخصصة وجامعات في لبنان إلى مقر اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا (إسکوا) في

بيت الأمم المتحدة في بيروت للاحتفال باليوم الدولي للترجمة الذي تحييه الأمم المتحدة في 30 أيلول (سبتمبر).

ويتناول الاحتفال هذا العام موضوع التكنولوجيا في الترجمة انسجاماً مع الدورة الوزارية الـ30 للإسکوا التي عُقدت في أواخر حزيران (يونيو) 2018، وركزت محادثاتها على التكنولوجيا من أجل التنمية المستدامة. وعلى حد تعبير رئيسة قسم المؤتمرات في الإسکوا نضال نون، يفرض موضوع التكنولوجيا نفسه في كل مجال وكذلك في الترجمة «فهذه الأداة تسهل البحث وتساعد على بناء الذاكرة الفردية والجماعية في ترجمة المفاهيم القديمة والمستجدة». الاحتفال بيوم الترجمة فيه تأكيد على دورها كمهنة وفن في منظمة دولية تتصرف بالتنوع الثقافي والإنساني وتعمل من أجله، وقد أدرك دور المترجمين في تعزيز مقاصد ميثاقها ومبادئه والتقرير بين الأمم والإسهام في التنمية وتعزيز السلام والأمن الدوليين.

للمناسبة، يشارك في الاحتفال فيكتور خشان، أستاذ مشارك في اللسانيات التطبيقية ورئيس قسم اللغة الإنكليزية في الجامعة اللبنانيّة الأميركيّة، متحدّثاً عن الألسنية والتكنولوجيا في الترجمة. وفي هذه المشاركة المتخصصة من الوسط الأكاديمي حرص من الإسکوا على الاطلاع على آخر التطورات في الترجمة ك المجال عريق منفتح على كل جديد.

يوم 30 أيلول هو اليوم المعترف به عالمياً كيوم للمترجمين وقد اعتمدته الأمم المتحدة رسمياً منذ عام 2017 بموجب قرارها المؤرخ 24 أيار (مايو) 2017 بصفته اليوم الدولي للترجمة، تأكيداً على ما يضطلع به المهنيون اللغويون من دور في ربط الأمم وتعزيز السلام والتفاهم والتنمية.

(يوم الترجمة <http://www.alhayat.com/search>)

ذات علاقة

«عوادم» الأنظمة جرائم كاشفة... من قاع المجتمع إلى سطحه
<http://www.alhayat.com/article/4603369>
جرائم-كاشفة-من-قاع-المجتمع-إلى-سطحه



سيد سعيد الكاتب المأخوذ بالفن الشامل
<http://www.alhayat.com/article/4603493>
ثقافة-و-مجتمع/آفاق/سيد-سعيد-الكاتب-المأخوذ-بالفن-الشامل



راموس الأكثر إنذارات في دوري الأبطال
<http://www.alhayat.com/article/4603895>
رياضة/بطولات-الكرة/راموس-الأكثر-إنذارات-في-دوري-الأبطال



العيسي: نعمل لقمة روحية في «لبنان التعدي» والشيعة إخواننا لكننا ضد التطرف الإيراني
<http://www.alhayat.com/article/4603714>
في-لبنان-التعدي-والشيعة-إخواننا-لكننا-ضد-التطرف-الإيراني



الفاعلات على وسائل التواصل يسلطن الأضواء على أطفالهن
<http://www.alhayat.com/article/4603870>
وسائل-التواصل-يسلطون-الأضواء-على-أطفالهن

